

Вінницький національний медичний університет ім. М.І. Пирогова

Кафедра іноземних мов

**“ЗАТВЕРДЖУЮ”**
Проректор ЗВО з науково-педагогічної
та лікувальної роботи
Василь ПОГОРІЛИЙ
«08» вересня 2025 року

РОБОЧА ПРОГРАМА

навчальної дисципліни ОК 2

АНГЛІЙСЬКА МОВА В НАУКОВО-МЕДИЧНОМУ СПІЛКУВАННІ

підготовки доктора філософії

на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти

галузі знань 22 Охорона здоров'я

(шифр і назва галузі знань)

спеціальності 222 МЕДИЦИНА

(шифр і назва спеціальності)

2025 рік

Робоча програма з дисципліни «Англійська мова в науково-медичному спілкуванні»
підготовки фахівців третього освітньо-наукового рівня вищої освіти
« 02 » вересня 2025 року 20 с.

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ:

доцент ЗВО Алла КОНДРАТЮК

доцент ЗВО Інна МАКОДАЙ

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов

Протокол № 2 від « 02 » вересня 2025 року

В. о. завідувача кафедри іноземних мов
професор ЗВО

« 02 » вересня 2025 року

Володимир СУПРУН

Схвалено методичною радою

« 04 » вересня 2025 року

Протокол № 1

Голова, професор ЗВО

« 04 » вересня 2025 року

Віталій АНДРІЙЧУК

ВСТУП

Програма вивчення навчальної дисципліни «Англійська мова в науково-медичному спілкуванні» складена відповідно до освітньо-наукової програми (ОНП) Медицина 2020 р., третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти Вінницького національного медичного університету ім. М.І. Пирогова, Стандарту вищої освіти третього (освітньо-наукового) рівня, галузі знань 22 Охорона здоров'я, спеціальності 222 Медицина, введеного в дію наказом Міністерства освіти і науки України № 1023 від 15.11.2022 р.

Опис навчальної дисципліни (анотація)

Освітньо-науковий рівень вищої освіти передбачає здобуття особою теоретичних знань, умінь, навичок та інших компетентностей, достатніх для продукування нових ідей, розв'язання складних комунікативних і дослідницьких завдань у галузі охорони здоров'я, застосування сучасних методів наукової комунікації, академічного письма та педагогічної діяльності, а також для проведення власного наукового дослідження з представленням результатів у міжнародному науковому просторі (Закон України «Про вищу освіту», 2014; Стандарт вищої освіти третього (освітньо-наукового) рівня галузі знань 22 Охорона здоров'я, 2022).

Дисципліна «Англійська мова в науково-медичному спілкуванні» спрямована на формування в аспірантів уміння ефективно використовувати англійську мову у професійному, академічному та науково-дослідницькому середовищі. Основну увагу зосереджено на розвитку навичок англомовної наукової комунікації, академічного письма, презентації результатів досліджень, аналізу наукових джерел, участі у міжнародних конференціях та наукових заходах.

Програма дисципліни охоплює засвоєння сучасної медичної термінології, структурно-логічної організації наукового тексту, стандартів академічної доброчесності, а також використання цифрових технологій у науковій діяльності. Результатом вивчення курсу є формування у аспірантів комунікативної, міжкультурної та академічної компетентностей, необхідних для інтеграції у світовий науковий простір.

Статус навчальної дисципліни: обов'язкова, цикл загальної підготовки.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є англійська мова як засіб професійного та наукового спілкування у галузі охорони здоров'я, зокрема в медицині та стоматології. Особливу увагу приділено опануванню сучасної медичної термінології, розвитку навичок академічного письма, презентації результатів досліджень, участі у міжнародних наукових заходах, аналізу наукових джерел та формуванню культури наукової комунікації англійською мовою.

Міждисциплінарні зв'язки: дисципліна «Англійська мова в науково-медичному спілкуванні» має міждисциплінарний характер і інтегрується з низкою компонент освітньо-наукової програми ОНП «Медицина», зокрема:

Академічна доброчесність – формування навичок етичного академічного спілкування англійською мовою;

Методологія наукових досліджень та основи написання наукових проєктів – застосування англійської мови для оформлення, представлення та публікації результатів досліджень;

Публікаційна активність і наукометричні бази даних – практичне використання академічної англійської мови для підготовки статей до видань, індексованих у Scopus та Web of Science;

Біоетичні та медико-правові основи наукових досліджень – розвиток навичок ведення професійного діалогу англійською мовою в контексті етичних та правових норм медичної практики;

Мова сучасного наукового тексту – порівняльне вивчення мовних засобів академічного стилю;

Внутрішні хвороби, Онкологія, Інфекційні хвороби, Сучасна медицина – формування професійної англомовної компетентності у сфері профілактики, діагностики та лікування захворювань.

У свою чергу, дисципліна «Англійська мова в науково-медичному спілкуванні» забезпечує мовне підґрунтя для вивчення вибірових компонент програми – English for Academics та English Academic Writing, які сприяють подальшому розвитку комунікативної та академічної компетентностей аспірантів і підготовці їх до міжнародної наукової діяльності.

1. Мета та завдання навчальної дисципліни:

1.1. **Метою** викладання навчальної дисципліни «Англійська мова в науково-медичному спілкуванні» є формування у аспірантів високого рівня іншомовної комунікативної компетентності в академічному та професійному медичному середовищі, розвиток умінь ефективно використовувати англійську мову

для наукової комунікації, підготовки й представлення результатів досліджень, участі у міжнародних конференціях, публікаційної діяльності та міждисциплінарної взаємодії у сфері охорони здоров'я.

1.2. Основними завданнями є:

- опанування сучасної медичної та наукової термінології;
- розвиток навичок академічного письма й усного наукового мовлення;
- формування вмінь аналізувати та узагальнювати англomовні наукові джерела;
- удосконалення комунікативних умінь для міждисциплінарної та міжнародної взаємодії.

1.3. Компетентності та результати навчання, формуванню яких сприяє дисципліна (взаємозв'язок з нормативним змістом підготовки здобувачів вищої освіти, сформульованим у термінах результатів навчання освітньо-наукової програми третього (освітньо-наукового) рівня галузі знань 22 Охорона здоров'я, спеціальності 222 Медицина, освітньої програми Медицина)

Згідно з вимогами ОНП третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти галузі знань 22 Охорона здоров'я, спеціальності 222 Медицина дисципліна "Англійська мова в науково-професійному спілкуванні" забезпечує набуття аспірантами наступних програмних компетентностей:

Інтегральна компетентність (ІК): Здатність розв'язувати комплексні проблеми в галузі професійної медичної діяльності, проводити оригінальне наукове дослідження та здійснювати дослідницько-інноваційну діяльність в галузі охорони здоров'я на основі глибокого переосмислення наявних та створення нових цілісних теоретичних або практичних знань та/або професійної практики.

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК 1. Здатність до підвищення професійної кваліфікації

ЗК 2. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 4. Здатність розробляти та управляти проектами

ЗК 5. Здатність до спілкування у професійному середовищі та з представниками інших професій у національному та міжнародному контексті.

ЗК 6. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Спеціальні (фахові) компетентності (ФК):

ФК1. Здатність до розуміння предметної області за обраним науковим напрямом та освітньою діяльністю.

ФК5. Володіння сучасними методами наукового дослідження

ФК6. Здатність інтерпретувати результати наукових досліджень, проводити їх коректний аналіз та узагальнення

ФК8. Здатність представлення результатів наукових досліджень в усній і письмовій мові відповідно до національних та

міжнародних стандартів

ФК9. Здатність до організації та реалізації педагогічної діяльності

ФК10. Здатність до лідерства, керування колективом

ФК11. Дотримання етики та академічної доброчесності.

РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Інтегративні кінцеві програмні результати навчання, формуванню яких сприяє навчальна дисципліна:

Англійська мова в науково-медичному спілкуванні як навчальна дисципліна закладає фундамент для формування в подальшому інтегративних кінцевих програмних результатів навчання згідно з освітньо-науковою програмою третього (освітньо-наукового) рівня галузі знань 22 Охорона здоров'я спеціальності 222 Медицина, освітньої програми Медицина, а саме:

ПРН 1. Демонструвати безперервний розвиток власного інтелектуального та загальнокультурного рівню, самореалізації.

ПРН 2. Інтерпретувати та аналізувати інформацію з використанням новітніх інформаційних технологій.

ПРН 3. Виявляти невирішені проблеми у предметній області, формулювати питання та визначати шляхи їх рішення.

ПРН 10. Впроваджувати результати наукових досліджень у освітній процес, медичну практику та суспільство.

ПРН 11. Презентувати результати наукових досліджень у формі презентації, постерних доповідей, публікацій.

ПРН 12. Розвивати комунікації в професійному середовищі й громадській сфері.

ПРН 13. Організовувати освітній процес.

ПРН 14. Оцінювати ефективність освітнього процесу, рекомендувати шляхи його удосконалення.

ПРН 15. Організовувати роботу колективу (здобувачів вищої освіти, колег, міждисциплінарної команди).

ПРН 17. Дотримуватися академічної доброчесності, нести відповідальність за достовірність отриманих наукових результатів.

Очікувані результати навчання з дисципліни “Англійська мова в науково-медичному спілкуванні”:

По завершенню вивчення дисципліни:

1. Здобувач вищої освіти володіє концептуальними знаннями з наукової комунікації англійською мовою у галузі охорони здоров'я та суміжних дисциплінах.
2. Володіє спеціалізованими вміннями й навичками професійного та академічного спілкування англійською мовою у сфері медицини та науки.
3. Здатний аналізувати, узагальнювати та критично оцінювати англійськомовні наукові джерела, застосовувати отриману інформацію у власній науковій діяльності.
4. Уміє створювати англійськомовні академічні тексти різних жанрів (анотації, тези, статті, резюме, постерні доповіді) з дотриманням норм академічної доброчесності.
5. Здатний ефективно презентувати результати власних досліджень, брати участь у наукових дискусіях, конференціях та проєктах англійською мовою.
6. Вміє налагоджувати академічну співпрацю у міжнародному науковому середовищі, дотримуючись принципів академічної етики, біоетики та професійної відповідальності.
7. Застосовує цифрові ресурси, бази даних і сучасні інформаційні технології для підготовки та поширення наукових результатів.

2. Програма навчальної дисципліни

Дисципліна	Модулі	Загальна кількість годин	Кредити ЕКТС	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота
Англійська мова у науково-медичному спілкуванні	5	165	5,5	-	130	35

Навчальна дисципліна вивчається аспірантами на 1-му, 2-му та 3 році навчання і завершується іспитом.

Модуль 1.

Змістовий модуль 1. The cardiovascular system.

Тема 1. The cardiovascular system. Structure and function of the normal heart and blood vessels.

Тема 2. The cardiovascular system. Evaluation of the patient with cardiovascular disease.

Тема 3. The cardiovascular system. Diseases of the cardiovascular system.

Змістовий модуль 2. The respiratory system.

Тема 1. The respiratory system. Anatomic and physiologic considerations.

Тема 2. The respiratory system. Approach to the patient with respiratory disease.

Тема 3. The respiratory system. Diseases of the respiratory system.

Змістовий модуль 3. The gastrointestinal system.

Тема 1. The gastrointestinal system. The common clinical manifestations of gastrointestinal disease.

Тема 2. The gastrointestinal system. Diseases of the gastrointestinal system.

Тема 3. Diseases of the liver and biliary system.

Змістовий модуль 4. The musculoskeletal system.

Тема 1. The musculoskeletal system. Approach to the patient with musculoskeletal disease.

Тема 2. The musculoskeletal system. Diseases of the musculoskeletal system.

Тема 3. Diseases of bone and bone mineral metabolism.

Змістовий модуль 5. The endocrine system.

Тема 1. The endocrine system. Structure and function of the endocrine system.

Тема 2. The endocrine system. Diseases of the endocrine system.

Модуль 2.

Змістовий модуль 6. The endocrine system. The nervous system.

Тема 1. The endocrine system. Female reproductive endocrinology.

Тема 2. The nervous system. Neurologic evaluation of the patient.

Тема 3. The nervous system. Neurologic diseases.

Змістовий модуль 7. The immune system. The hematopoietic and lymphoid system.

Тема 1. The hematopoietic and lymphoid system. Structure and function of hematopoietic system.

Тема 2. The hematopoietic and lymphoid system. Hematologic diseases.

Тема 3. The immune system. Disorders of immunity.

Змістовий модуль 8. The integumentary system. The urinary and excretory system.

Тема 1. The integumentary system. Skin diseases.

Тема 2. The urinary and excretory system. Elements of renal structure and function.

Тема 3. The urinary and excretory system. Clinical assessment of the patient with renal disease.

Змістовий модуль 9. Infectious diseases. The urinary and excretory system.

Тема 1. The urinary and excretory system. Major renal disorders.

Тема 2. Infectious diseases. Organisms that infect human.

Тема 3. Infectious diseases. Laboratory diagnosis of infectious diseases.

Змістовий модуль 10. Infectious diseases.

Тема 1. Infectious diseases. Antimicrobial therapy.

Тема 2. Infections in immunocompromised host. HIV infection and AIDS.

Модуль 3.

Змістовий модуль 11. Prevention. Epidemiology. Basic investigations.

Тема 1. Prevention. Screening and immunization.

Тема 2. Epidemiology.

Тема 3. Basic investigations. Laboratory tests.

Змістовий модуль 12. Basic investigations. Medical treatment. Surgical treatment.

Тема 1. Basic investigations. Imaging methods of investigations.

Тема 2. Medical treatment. Prescriptions and drugs.

Тема 3. Surgical treatment. The operation.

Змістовий модуль 13. Medical ethics. Taking a history.

Тема 1. Medical ethics.

Тема 2. Taking a history. A full case history.

Тема 3. Taking a history. Reviewing the systems.

Змістовий модуль 14. Hospitals. Physical examination.

Тема 1. Physical examination. Examining a patient and giving instructions.

Тема 2. Case presentations. The sections of a case presentation.

Тема 3. Hospitals. Medical qualifications.

Змістовий модуль 15. Emergency medicine. Hospitals.

Тема 1. Hospitals. In-patient departments.

Тема 2. Emergency medicine.

Модуль 4.

Змістовий модуль 16. Medical education. Research articles.

Тема 1. Medical education. Taking a post-graduate course.

Тема 2. Structure of research article.

Тема 3. Abstract of scientific article.

Змістовий модуль 17. Conference presentations. The process of research.

Тема 1. The process of research. My scientific research work.

Тема 2. Scientific conference presentations. The structure of presentation.

Тема 3. The process of research. Academic and professional events.

Змістовий модуль 18. The process of research.

Тема 1. The process of research. Computer technologies in research.

Тема 2. The process of research. Processing information.

Тема 3. The process of research. Data presentation.

Змістовий модуль 19. The process of research. Reading and translation of scientific articles.

Тема 1. The process of research. Choosing a research strategy. Coming to conclusions.

Тема 2. Reading and translation of scientific articles on the problems of research. Abbreviation.

Тема 3. Reading and translation of scientific articles on the problems of research. Latin and Greek terminology.

Змістовий модуль 20. International cooperation.

Тема 1. Virtual learning environments.

Тема 2. International cooperation.

Модуль 5.

Змістовий модуль 21. Oncology.

Тема 1. Tumour. Pathology.

Тема 2. The development and causes of cancer.

Тема 3. Evaluation of tumours. Grading and staging.

Змістовий модуль 22. Geriatrics. Psychiatry.

Тема 1. Geriatrics. Assessment and common medical problems of the elderly.

Тема 2. Psychiatry.

Тема 3. Mood disorders.

Змістовий модуль 23. Obstetrics and gynecology.

Тема 1. Alcohol and substance abuse.

Тема 2. Obstetrics and gynecology.

Тема 3. Gynecological disorders.

Змістовий модуль 24. Pediatrics.

Тема 1. Developmental milestones in children.

Тема 2. Childhood disease and disorder.

Тема 3. Diagnosis and treatment and prevention in children.

Змістовий модуль 25. ENT. Eye.

Тема 1. ENT. Functions and diseases.

Тема 2. Eye. Structure and diseases.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна/вечірня форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
І рік навчання												
Модуль 1												
The cardiovascular system. Structure and function of the normal heart and blood vessels.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
The cardiovascular system. Evaluation of the patient with cardiovascular disease.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
The cardiovascular system. CPC. Diseases of the cardiovascular system.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
The respiratory system. Anatomic and physiologic considerations.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
The respiratory system. Approach to the patient with respiratory disease.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
The respiratory system. CPC. Diseases of the respiratory system.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
CPC. The gastrointestinal system. The common clinical manifestations of gastrointestinal disease.	2	-	-	-	-	2	2	-	-	-	-	2
The gastrointestinal system. CPC. Diseases of the gastrointestinal system.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
Diseases of the liver and biliary system.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
The musculoskeletal system. Approach to the patient with musculoskeletal disease.												
The musculoskeletal system. CPC. Diseases of the musculoskeletal system.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
Diseases of bone and bone mineral metabolism.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-

The endocrine system. Structure and function of the endocrine system.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
The endocrine system. CPC. Diseases of the endocrine system.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
Усього за модуль 1 (семестр 1).	33	-	26	-	-	7	33	-	26	-	-	7
Модуль 2.												
The endocrine system. Female reproductive endocrinology.	2	-	2	-	-	-	2		2	-	-	
The nervous system. CPC. Neurologic evaluation of the patient.	3	-	2	-	-	1	3		2	-	-	1
The nervous system. CPC. Neurologic diseases.	3	-	2	-	-	1	3		2	-	-	1
The hematopoietic and lymphoid system. Structure and function of hematopoietic system.	2	-	2	-	-		2		2	-	-	
The hematopoietic and lymphoid system. CPC. Hematologic diseases.	3	-	2	-	-	1	3		2	-	-	1
The immune system. CPC. Disorders of immunity.	3	-	2	-	-	1	3		2	-	-	1
The integumentary system. CPC. Skin diseases.	3	-	2	-	-	1	3		2	-	-	1
The urinary and excretory system. Elements of renal structure and function.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
The urinary and excretory system. Clinical assessment of the patient with renal disease.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
The urinary and excretory system. Major renal disorders.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-

Infectious diseases. Organisms that infect human.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
CPC.Infectious diseases. Laboratory diagnosis of infectious diseases.	2	-	-	-	-	2	2	-	-	-	-	2
Infectious diseases. Antimicrobial therapy.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Infections in immunocompromised host. HIV infection and AIDS.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Усього за модуль 2 (семестр 2).	33	-	26	-	-	7	33	-	26	-	-	7
Усього за I рік навчання.	66	-	52	-	-	14	66	-	52	-	-	14
II рік навчання.												
Модуль 3.												
Змістовий модуль 11. Prevention. Epidemiology. Basic investigations.												
Prevention. Screening and immunization.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Epidemiology.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Basic investigations. CPC.Laboratory tests.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
Basic investigations. CPC. Imaging methods of investigations.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
Medical treatment. CPC. Prescriptions and drugs.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
Surgical treatment. CPC. Operation.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
Medical ethics.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Taking a history. CPC. A full case history.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
Taking a history. Reviewing the systems.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Physical examination. Examining a patient and giving instructions.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Case presentations. The sections of a case presentation.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
CPC.Hospitals. Medical qualifications.	2	-	-	-	-	2	2	-	-	-	-	2

Hospitals. In-patient departments.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Emergency medicine.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Усього за модуль 3 (семестр 3).	33	-	26	-	-	7	33	-	26	-	-	7
Модуль 4.												
Medical education. Taking a post-graduate course.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Structure of research article.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
Abstract of a scientific article.	2	-	2	-	-		2	-	2	-	-	-
The process of research. My scientific research work.	2	-		-	-	2	2	-	-	-	-	2
Scientific conference presentations. The structure of presentation.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
The process of research. Academic and professional events.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
The process of research. Computer technologies in research.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
The process of research. Processing information.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
The process of research. Data presentation.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
The process of research. Choosing a research strategy. Coming to conclusions.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Reading and translation of scientific articles on the problems of research. Abbreviation.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
Reading and translation of scientific articles on the problems of research. CPC.Latin and Greek terminology.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
Learning environments. CPC.Virtual Learning environments.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
International cooperation.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Усього за модуль 4 (семестр 4).	33	-	26	-	-	7	33	-	26	-	-	7

Усього за II курс навчання	66	-	52	-	-	14	66	-	52	-	-	14
III рік навчання												
Модуль 5												
Tumour. Pathology.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
The development of cancer. CPC. Causes of cancer.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
Evaluation of tumours. Grading and staging.	2	-	-	-	-	2	2	-		-	-	2
Geriatrics. CPC. Assessment and common medical problems of the elderly.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
Psychiatry.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Mood disorders.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Alcohol abuse. CPC. Substance abuse.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
Obstetrics and gynecology.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Gynecological disorders.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Developmental milestones in children.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Childhood disease. CPC. Childhood disorders.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
Diagnosis and treatment and prevention in children.	3	-	2	-	-	1	3	-	2	-	-	1
ENT. Functions and diseases.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Eye. Structure and diseases.	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Усього за модуль 5 (5 семестр)	33	-	26	-	-	7	33	-	26	-	-	7
Усього за III курс навчання.	33	-	26	-	-	7	33	-	26	-	-	7
Усього з навчальної дисципліни.	165	-	130	-	-	35	165	-	130	-	-	35
Іспит												

4. ТЕМИ ЛЕКЦІЙ

Навчальним планом не передбачено.

5. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

№з\п	Назва теми	Кількість годин		
		ден. ф.н.	заоч. ф.н.	веч. ф.н.
1.	The cardiovascular system. Structure and function of the normal heart and blood vessels.	2	2	2
2.	The cardiovascular system. Evaluation of the patient with cardiovascular disease.	2	2	2
3.	The cardiovascular system. Diseases of the cardiovascular system.	2	2	2
4.	The respiratory system. Anatomic and physiologic considerations.	2	2	2
5.	The respiratory system. Approach to the patient with respiratory disease.	2	2	2
6.	The respiratory system. Diseases of the respiratory system.	2	2	2
7.	The gastrointestinal system. Diseases of the gastrointestinal system.	2	2	2
8.	Diseases of the liver and biliary system.	2	2	2
9.	The musculoskeletal system. Approach to the patient with musculoskeletal disease.	2	2	2
10.	The musculoskeletal system. Diseases of the musculoskeletal system.	2	2	2
11.	Diseases of bone and bone mineral metabolism.	2	2	2
12.	The endocrine system. Structure and function of the endocrine system.	2	2	2
13.	The endocrine system. Diseases of the endocrine system.	2	2	2
14.	The endocrine system. Female reproductive endocrinology.	2	2	2
15.	The nervous system. Neurologic evaluation of the patient.	2	2	2
16.	The nervous system. Neurologic diseases.	2	2	2
17.	The hematopoietic and lymphoid system. Structure and function of hematopoietic system.	2	2	2
18.	The hematopoietic and lymphoid system. Hematologic diseases.	2	2	2
19.	The immune system. Disorders of immunity.	2	2	2
20.	The integumentary system. Skin diseases.	2	2	2
21.	The urinary and excretory system. Elements of renal structure and function.	2	2	2
22.	The urinary and excretory system. Clinical assessment of the patient with renal disease.	2	2	2
23.	The urinary and excretory system. Major renal disorders	2	2	2
24.	Infectious diseases. Organisms that infect human.	2	2	2
25.	Infectious diseases. Antimicrobial therapy.	2	2	2
26.	Infections in immunocompromised host. HIV infection and AIDS.	2	2	2
27.	Prevention. Screening and immunization.	2	2	2
28.	Epidemiology.	2	2	2
29.	Basic investigations. Laboratory tests.	2	2	2
30.	Basic investigations. Imaging methods of investigations.	2	2	2
31.	Medical treatment. Prescriptions and drugs.	2	2	2
32.	Surgical treatment. The operation.	2	2	2
33.	Medical ethics.	2	2	2

34.	Taking a history. A full case history.	2	2	2
35.	Taking a history. Reviewing the systems.	2	2	2
36.	Physical examination. Examining a patient and giving instructions.	2	2	2
37.	Case presentations. The sections of a case presentation.	2	2	2
38.	Hospitals. In-patient departments.	2	2	2
39.	Emergency medicine.	2	2	2
40.	Medical education. Taking a post-graduate course.	2	2	2
41.	Structure of research article.	2	2	2
42.	Abstract of scientific article.	2	2	2
43.	Scientific conference presentations. The structure of presentation.	2	2	2
44.	The process of research. Academic and professional events.	2	2	2
45.	The process of research. Computer technologies in research.	2	2	2
46.	The process of research. Processing information.	2	2	2
47.	The process of research. Data presentation.	2	2	2
48.	The process of research. Choosing a research strategy. Coming to conclusions.	2	2	2
49.	Reading and translation of scientific articles on the problems of research. Abbreviation.	2	2	2
50.	Reading and translation of scientific articles on the problems of research. Latin and Greek terminology.	2	2	2
51.	Virtual learning environments.	2	2	2
52.	International cooperation.	2	2	2
53.	Tumour. Pathology.	2	2	2
54.	The development and causes of cancer.	2	2	2
55.	Geriatrics. Assessment and common medical problems of the elderly.	2	2	2
56.	Psychiatry.	2	2	2
57.	Mood disorders.	2	2	2
58.	Alcohol and substance abuse.	2	2	2
59.	Obstetrics and gynecology.	2	2	2
60.	Gynecological disorders.	2	2	2
63.	Diagnosis and treatment and prevention in children.	2	2	2
64.	ENT. Functions and diseases.	2	2	2
65.	Eye. Structure and diseases.	2	2	2
	Усього :	130	130	130

6. САМОСТІЙНА РОБОТА

№з\п	Назва теми	Кількість годин		
		ден. ф.н.	заоч. ф.н.	веч. ф.н.
1.	The cardiovascular system. Diseases of the cardiovascular system.	1	1	1
2.	The respiratory system. Diseases of the respiratory system.	1	1	1
3.	The gastrointestinal system. The common clinical manifestations of gastrointestinal disease.	2	2	2
4.	The gastrointestinal system. Diseases of the gastrointestinal system.	1	1	1
5.	The musculoskeletal system. Diseases of the musculoskeletal system.	1	1	1
6.	The endocrine system. Diseases of the endocrine system.	1	1	1
7.	The nervous system. Neurologic evaluation of the patient.	1	1	1
8.	The nervous system. Neurologic diseases.	1	1	1
9.	The hematopoietic and lymphoid system. Hematologic diseases.	1	1	1

10.	The immune system. Disorders of immunity.	1	1	1
11.	The integumentary system. Skin diseases.	1	1	1
12.	Infectious diseases. Laboratory diagnosis of infectious diseases.	2	2	2
13.	Basic investigations. Laboratory tests.	1	1	1
14.	Basic investigations. Imaging methods of investigations.	1	1	1
15.	Medical treatment. Prescriptions and drugs.	1	1	1
16.	Surgical treatment. The operation.	1	1	1
17.	Taking a history. A full case history.	1	1	1
18.	Hospitals. Medical qualifications.	2	2	2
19.	Structure of research article.	1	1	1
20.	The process of research. My scientific research work.	2	2	2
21.	The process of research. Academic and professional events.	1	1	1
22.	Reading and translation of scientific articles on the problems of research. Abbreviation.	1	1	1
23.	Reading and translation of scientific articles on the problems of research. Latin and Greek terminology.	1	1	1
24.	Virtual learning environments.	1	1	1
25.	The development and causes of cancer.	1	1	1
26.	Evaluation of tumours. Grading and staging.	2	2	2
27.	Geriatrics. Assessment and common medical problems of the elderly.	1	1	1
28.	Alcohol and substance abuse.	1	1	1
29.	Childhood disease and disorder.	1	1	1
30.	Diagnosis and treatment and prevention in children.	1	1	1
	Усього :	35	35	35

7. Індивідуальні завдання: індивідуальна робота здобувача вищої освіти спрямована на розвиток професійної іншомовної комунікативної компетентності у сфері медичної науки та практики. Вона передбачає:

- підготовку та презентацію реферативних повідомлень за фаховими джерелами англійською мовою;
- участь у клінічних розборах із застосуванням англійської медичної термінології;
- написання рефератів і коротких наукових повідомлень англійською мовою за тематикою дослідження;
- підготовку доповіді для участі у науково-практичних конференціях;
- укладання тез або статті у форматі англійської наукової публікації;
- розробку інноваційних або раціоналізаторських пропозицій, опису клінічного випадку, або короткого англійського case report;
- використання англійської мови для опису діагностичних процедур, методів лікування та принципів надання стоматологічної допомоги;
- створення мультимедійної презентації або постеру за напрямом наукової роботи.

8. Завдання для самостійної роботи: Самостійна робота здобувача вищої освіти спрямована на поглиблення знань, удосконалення іншомовних навичок та формування умінь застосовувати англійську мову в професійному контексті. Вона передбачає:

- опрацювання навчального матеріалу відповідно до тематичного плану з використанням сучасних цифрових і мультимедійних засобів;
- аналіз та розв'язання ситуаційних задач, що відображають типові комунікативні ситуації у сфері медицини;
- моделювання клінічних ситуацій та ведення фахового діалогу англійською мовою;

- самостійний пошук і аналіз on-line спеціалізованих джерел (наукових статей, баз даних, освітніх платформ) англійською мовою;
- підготовку коротких презентацій англійською мовою про сучасні методи дослідження, діагностики та лікування у медичній практиці;
- створення глосаріїв, таблиць і схем для систематизації термінології та фахових понять.

9. Методи навчання: Викладання дисципліни здійснюється із застосуванням модульно-компетентнісного підходу, орієнтованого на формування інтегрованих знань, практичних умінь та навичок професійного іншомовного спілкування у медичному середовищі. Навчальний процес поєднує традиційні та інноваційні технології (елементи змішаного, проблемно-орієнтованого, проєктного й цифрового навчання), що забезпечують інтерактивність і професійну автентичність навчання.

Основні методи навчання:

1. Комунікативно-діяльнісні методи: рольові ігри, симуляції професійних ситуацій, моделювання клінічних кейсів, групові дискусії, дебати, презентації результатів наукових досліджень.
2. Інтерактивні методи: робота в парах і малих групах, метод “peer teaching”, “brainstorming”, “case study”, навчальні проєкти, використання онлайн-платформ (Teams, Mentimeter).
3. Проблемно-пошукові методи: аналіз та обговорення проблемних клінічних або етичних ситуацій, постановка дослідницьких завдань, виконання міні-досліджень, пошук і критична оцінка англомовних джерел.
4. Вербальні методи: інтерактивна лекція, бесіда, пояснення, коментування, консультування, евристичне обговорення.
5. Наочні методи: демонстрація автентичних відеоматеріалів, презентацій, інфографік, моделей професійної комунікації.
6. Практичні методи: тренування мовленнєвих навичок у професійному контексті (усні та письмові вправи, ведення діалогу лікар–пацієнт, складання медичних документів, опис дослідження, написання статей).
7. Дослідницько-інноваційні методи: виконання творчих та проєктних робіт, створення постерів, підготовка англомовних наукових тез, розробка елементів телемедичних або цифрових рішень у сфері комунікації.

10. Методи оцінювання (контролю): усний контроль: основне запитання, додаткові, допоміжні; запитання у вигляді проблеми; індивідуальне, фронтальне опитування і комбіноване; письмовий контроль; програмований контроль.

11. Форма підсумкового контролю успішності навчання: оцінка з дисципліни аспіранта складається з суми балів поточного контролю та балів, отриманих за іспит.

12. Форма поточного контролю успішності навчання: сума балів поточного контролю визначається на основі оцінок поточної навчальної діяльності аспіранта із всіх тем за традиційною 4-бальною системою (відмінно, добре, задовільно, незадовільно).

Критерії оцінювання під час занять:

Оцінка "відмінно" виставляється у випадку, коли аспірант знає зміст заняття у повному обсязі, ілюструючи відповіді різноманітними прикладами; дає вичерпні, точні та ясні відповіді без будь-яких навідних питань; викладає матеріал без помилок і неточностей; вільно вирішує задачі та виконує практичні завдання різного ступеню складності, самостійно генерує інноваційні ідеї.

Оцінка "добре" виставляється за умови, коли здобувач знає зміст заняття та добре його розуміє, відповіді на питання дає правильно, послідовно та систематично, але вони не є вичерпними, хоча

на додаткові питання аспірант відповідає без помилок; вирішує всі задачі і виконує практичні завдання, відчуваючи складнощі лише у найважчих випадках.

Оцінка "задовільно" ставиться аспіранту на основі його знань всього змісту заняття та при задовільному рівні його розуміння. Аспірант спроможний вирішувати видозмінені (спрощені) завдання за допомогою навідних питань; вирішує задачі та виконує практичні завдання, відчуваючи складнощі у простих випадках; не спроможний самостійно систематично викласти відповідь, але на прямо поставлені запитання відповідає правильно.

Оцінка "незадовільно" виставляється у випадках, коли знання і вміння аспіранта не відповідають вимогам "задовільної" оцінки.

Оцінювання самостійної роботи.

Оцінювання самостійної роботи аспірантів, яка передбачена в темі поряд з аудиторною роботою, здійснюється під час поточного контролю теми на відповідному практичному занятті. Оцінювання тем, які виносяться лише на самостійну роботу і не входять до тем аудиторних занять, контролюється при проведенні іспиту.

Критерії оцінювання під час проведення іспиту:

Оцінка "відмінно" (80–71 бал) виставляється у разі, якщо аспірант під час співбесіди та виконання екзаменаційного завдання демонструє ґрунтовні, системні та глибокі знання з дисципліни; вільно володіє англійською мовою в академічному та науково-медичному контексті; коректно використовує фахову термінологію; уміє аргументовано аналізувати наукові тексти, інтерпретувати результати досліджень, презентувати власні наукові напрацювання англійською мовою. Відповіді є логічними, чіткими, вичерпними, без мовних, стилістичних чи термінологічних помилок, без потреби в навідних запитаннях. Аспірант самостійно виконує практичні завдання різного рівня складності, демонструє високий рівень академічного письма та наукової комунікації. У межах діапазону балів допускаються окремі несуттєві неточності, що не впливають на загальну якість відповіді.

Оцінка "добре" (70–61 бал) виставляється за умови, якщо аспірант загалом правильно та впевнено відповідає на поставлені екзаменаторами запитання, добре розуміє зміст навчального матеріалу та вміє застосовувати його у стандартних ситуаціях науково-медичного спілкування. Відповіді є послідовними та логічними, однак не завжди повними або достатньо розгорнутими; можливі поодинокі мовні, стилістичні чи термінологічні неточності. Практичні завдання виконуються правильно, труднощі виникають лише під час виконання завдань підвищеної складності. На додаткові запитання аспірант відповідає без суттєвих помилок.

Оцінка "задовільно" (60–50 балів) виставляється у випадку, якщо аспірант демонструє базовий рівень знань з дисципліни, розуміє основний зміст поставлених запитань та виконує екзаменаційне завдання на мінімально достатньому рівні. Відповіді є фрагментарними, недостатньо систематизованими, з помітними мовними та стилістичними помилками. Аспірант здатний виконувати спрощені або модифіковані завдання, переважно за допомогою навідних запитань; відчуває труднощі навіть у типових ситуаціях науково-медичної комунікації. Самостійне формулювання розгорнутої відповіді ускладнене, проте на прямо поставлені запитання аспірант відповідає переважно правильно.

Оцінка "незадовільно" виставляється у разі, якщо рівень знань, умінь та навичок аспіранта не відповідає мінімальним вимогам дисципліни: аспірант не володіє базовою науково-медичною лексикою англійською мовою, не розуміє змісту поставлених запитань, не здатний виконати екзаменаційне завдання навіть за допомогою навідних запитань.

Система перерахунку балів отриманих аспірантами.

Шкала перерахунку традиційних оцінок у рейтингові бали (200 балів) для дисциплін, що закінчуються заліком та Шкала перерахунку традиційних оцінок у рейтингові бали (120 балів) для дисциплін, що закінчуються підсумковим модульним контролем (ПМК), прийнятих рішенням Вченої ради ВНМУ протокол №2 від 28.09.10.

Інструкція оцінювання іспитів та диференційних заліків згідно рішення Вченої Ради ВНМУ від 27.09.2012 р. (в основних положеннях з організації навчального процесу).

Підсумковий контроль є іспитом, що проводиться згідно розкладу іспитів. Максимальна кількість балів, яку може отримати аспірант під час іспиту, складає 80. Підсумковий контроль вважається зарахованим, якщо аспірант набрав не менше 50 балів.

Поточна успішність вираховується за весь курс вивчення дисципліни, середня арифметична оцінка переводиться у бали згідно 122-бальної шкали.

Отримані бали за поточну успішність та іспит додаються і визначають оцінку з дисципліни.

Ця сума відповідає фіксованій шкалі оцінок: : оцінка «5» 200-180 балів, оцінка «4» - 179-160 балів, оцінка «3» 159-122 бали.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
180-200	A	відмінно	зараховано
170-179,99	B	добре	
160-169,99	C		
141-159,99	D	задовільно	
122-140,99	E	задовільно	
0-121,99	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Методичне забезпечення: основними засобами навчання є методичні матеріали до занять, а також підручники і навчальні посібники, що містять певний програмний навчальний матеріал, автентичні тексти, що відображають рівень розвитку науки і техніки за спеціальністю, іншомовна довідкова література, словники (тлумачні, двомовні, загальні та галузеві, частотні, словники-мінімуми). Навчальними текстами і літературою для читання може слугувати оригінальна монографічна і періодична література. Рекомендована література іноземними мовами повинна бути не лише навчальним матеріалом, але й мати безпосереднє відношення до дисертаційної роботи. Розвиток навичок мовлення має охоплювати тематику практичних занять, а також наукову роботу (тему дисертації, проблему, теорію та експеримент, практичну значущість, наукову новизну, актуальність, гіпотезу, мету та завдання дослідження).

14. Рекомендована література

Основна (базова):

1. Dudikova, L. V., Ferree, A. S., Yatsenko, A. L., & Horpyniuk, O. P. (2021). *English in scientific medical communication: Manual for training Doctors of Philosophy (Module 1)*. Vinnytsia National Medical University.
2. Glendinning E. H., Howard R. Professional English in Use: Medicine (Revised Edition). – Cambridge: Cambridge University Press, 2022. – 176 p.
3. Chabner D.-El. The Language of Medicine. 12th Edition. – Philadelphia: Elsevier, 2021. – 1050 p.

4. LeFever K. Medical Terminology: A Living Language. 7th Edition. – Pearson, 2021. – 720 p.
5. Gylys B. A., Masters R. Medical Terminology Systems: A Body Systems Approach. 9th Edition. – Philadelphia: F.A. Davis, 2021. – 800 p.
6. Evans V., Dooley J. Career Paths: Dentistry. – Express Publishing, 2022. – 124 p.
7. Dimitroulis G. Medical and Dental Terminology: A Systems Based Approach. – Wiley-Blackwell, 2022. – 352 p.
8. Craven R., Hocking C. Academic Writing Skills for Health Sciences. – Cambridge: Cambridge University Press, 2022. – 164 p.
9. Day R. A., Gastel B. How to Write and Publish a Scientific Paper. 9th Edition. – Cambridge: Cambridge University Press, 2022. – 402 p.
10. Гуцуляк-Куліш В. Л., Глушко І. Ф. Медична термінологія: латинська та англійська мови. – Львів: ЛНМУ, 2021. – 256 с.
11. Гуменюк О. І., Кривко Ю. М. Основи наукового письма для медиків та біомедичних дослідників. – Львів: ЛНМУ, 2023. – 140 с.

Допоміжна:

1. Redman S. English Vocabulary in Use: Upper-Intermediate. Updated Edition. – Cambridge: Cambridge University Press, 2022. – 280 p.
2. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. 3rd Edition. – Cambridge: Cambridge University Press, 2022. – 174 p.
3. Oshima A., Hogue A. Writing Academic English. 5th Edition. – Pearson, 2021. – 420 p.
4. Turton N., Heaton J. Longman Dictionary of Contemporary English. New Edition. – Pearson, 2021.
5. Cameron S. Research Skills for Health Sciences Students. – London: Routledge, 2023. – 198 p.
6. Oxford English for Academic Purposes (Advanced). – Oxford: Oxford University Press, 2021.
7. Середяк М., Горбатюк О. Основи медичної термінології (латинська та англійська мови). – Тернопіль: ТНМУ, 2023. – 210 с.
8. Пивоварчик Г. І., Левченко О. А. Англійська мова для науковців-медиків: навчальний посібник. – Харків: ХНМУ, 2024. – 148 с.

ЕЛЕКТРОННІ РЕСУРСИ

Базові медичні та стоматологічні ресурси

1. NHS UK – Health Encyclopaedia. – <https://www.nhs.uk/conditions>
2. Mayo Clinic – Medical Information. – <https://www.mayoclinic.org>
3. American Dental Association (ADA) – Science & Research. – <https://www.ada.org/resources/research>
4. MedlinePlus – Medical Encyclopedia. – <https://medlineplus.gov/encyclopedia.html>
5. PubMed (National Library of Medicine). – <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov>
6. Cochrane Oral Health. – <https://oralhealth.cochrane.org/>
7. ClinicalKey Student Dentistry (Elsevier). – <https://www.clinicalkey.com>

Ресурси для медичної англійської

8. British Council – Professional and Academic English. – <https://learnenglish.britishcouncil.org>
9. BMJ Learning – Dentistry modules. – <https://learning.bmj.com>
10. TED-Ed (Medicine & Health). – <https://ed.ted.com/topics/medicine>
11. OUP Medically Speaking Podcasts. – <https://elt.oup.com>

Словники та довідкові ресурси

12. Merriam-Webster Medical Dictionary. – <https://www.merriam-webster.com/medical>
13. Cambridge Dictionary – Medical English. – <https://dictionary.cambridge.org>

14. Oxford Learner's Dictionaries. – <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>
15. Elsevier Medical Terminology Flashcards Online. – <https://evolve.elsevier.com>
- Ресурси для наукового письма, публікацій та академічної доброчесності
16. Springer Nature Author Academy. – <https://authorservices.springernature.com>
17. Elsevier Researcher Academy. – <https://researcheracademy.elsevier.com>
18. Web of Science Academy – Scientific Writing and Peer Review. – <https://webofscienceacademy.clarivate.com>
19. APA Style (7th Edition) Online Guide. – <https://apastyle.apa.org>